



Biskupické noviny

Január 2014

XIV. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

PF 2014

*Prajem Vám do nového roku to,
čo človek najviac potrebuje – zdravie,
to, čo márne hľadá – šťastie,
a to, čo nám najviac chýba – lásku.
Tervekhez szerencsét,
munkához kedvet,
minden földi jóból
a legkedvesebbet!*



Na aktuálne témy

V poslednom čísle Biskupických novín v roku 2013 som vás, vážení obyvatelia, informovala o výsledkoch v uplynulom roku. Ešte začiatkom roka 2013 som nepodpísala zmluvu s výhercom na II. etapu kanalizácie. Vtedy boli aj také ohlasy, že za ten rok už by mohlo byť odkanalizovaných pár ulíc. Je to pravda. Ale za akú cenu?! Výherca elektronickej aukcie deklaroval cenu **17 miliónov, 41 tisíc eur**. Dala som vypísať novú súťaž (bez elektronickej aukcie), kde uchádzači mali odovzdať dve obálky. V prvej obálke podľa súťažných podkladov sa prezentovali so všetkými dokladmi potrebnými k splneniu podmienok účasti. Obálky sa otvárali v júni 2013. Trvalo to skoro pol roka (podľa dikcie zákona), keď sa konečne 10. decembra 2013 mohla otvoriť druhá obálka s cenovou ponukou. A čuduj sa svet, najnižšia ponuka bola o 11 miliónov eur nižšia, na tú istú prácu!!! Výherca za cca **6 miliónov eur** vybuduje kanalizáciu pre 22 ulíc. Niektorí si môže povedať, no a čo, sú to fondy EÚ, nie naše peniaze. Je to mylná predstava. Aj to sú naše peniaze, všetkých občanov Slovenska a ostatných členov Európskej únie, nehovoriac o tom, že je tam aj spoluúčasť našej mestskej časti, ktorá nebude cca 1 000 000 € ale cca 300 000 €, ktoré určite po dobrej spolupráci s Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou dostaneme späť, ako to bolo v I. etape. A ušetrené peniaze môžeme použiť na ďalšie zveľadenie napríklad našich školských zariadení. Už sa pripravila súťaž na rekonštrukciu všetkých hygienických zariadení v našich škôl-

Pokračovanie na strane 3



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na poslednom zasadnutí v roku 2013 sa poslanci Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zišli 10. decembra v Dome kultúry Vetvár. Na úvod rokovania starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová poďakovala všetkým poslancom za ich celoročnú prácu pre mestskú časť.

Pri prerokúvaní návrhu na zrušenie VZN č. 7/2012, ktorým sa určuje výška dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v zriaďovateľskej pôsobnosti MČ Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2013 a takéhoto návrhu VZN na rok 2014 starostka poslancami vysvetlila povinnosti obcí, ktoré im ukladá zákon č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve. Zdôraznila, že návrh určuje len minimálnu výšku dotácie. Každoročne sú však školy a školské zariadenia dotované z rozpočtu mestskej časti oveľa vyššími čiastkami. Napríklad v roku 2013 bolo v rozpočte mestskej časti schválených na predškolskú výchovu 1 072 731 €. V priebehu roka, na základe rôznych potrieb predškolských zariadení, bol tento rozpočet upravovaný až na čiastku 1 120 978 €. S tým ráta aj predložený návrh rozpočtu mestskej časti na rok 2014. V plánoch na výdavkovú časť rozpočtu však musíme byť opatrní, lebo v súčasnosti nikto nevie presne odhadnúť výšku výnosu dane z príjmov fyzických osôb pre obce. K návrhu diskutovali poslanci Anna Čierna, František Dej (predložil návrh na zmenu uznesenia), Milan Černý a Peter Adamec. V hlasovaní miestne zastupiteľstvo neschválilo ani pozmeňujúci návrh F. Deja, ani predložený návrh uznesenia a teda VZN na rok 2014 nebolo schválené. Na základe odporúčania starostky mestskej časti poslanci nesúhlasili ani s návrhom dodatku Štatútu hl. mesta SR Bratislavy týkajúceho sa školských rád.

Po prerokovaní a diskusií k návrhu na zmenu uznesenia **o prevode finančných prostriedkov z Rezervného fondu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice**

Pokračovanie na strane 4

S novým rokom



V tomto období nového roka už tradične prichádzame s medziročným odpočtom práce v mestskom zastupiteľstve Bratislavy, venovať sa však budeme len bodom, ktoré sa týkajú

Podunajských Biskupíc.

V oblasti bezpečnosti sme už v predchádzajúcich číslach Biskupických novín informovali o budovaní kamerového systému. Ide o **prvé dve kamery**, ktoré mesto inštaluje v Podunajských Biskupiciach na sídlisku Medzi jarkami – Základná škola na Bielorúskej ulici a v okolí predajne Lidl. Monitorovanie patrí do kompetencie Mestskej polície. Kamera bude súčasne umiestnená aj v mestskej časti Vrakúňa a bude monitorovať okolie Pentagonu. Práce sú už v štádiu pred spustením do prevádzky. A verím, že aj v roku 2014 rozšírimo počet kamier o ďalšie – v priestoroch pri Nákupnom centre Hron na Dudvážskej ulici a v starej obci na Trojičnom námestí.

V oblasti bezpečnosti sa budeme usilovať o **zvýšenie počtu príslušníkov mestskej polície** v Podunajských Biskupiciach. Očakávame, že takéto riešenie v kombinácii s kamerami bude pôsobiť preventívne a tak prispeje k zvýšeniu bezpečnosti.

Z hľadiska investícií z mestského rozpočtu pre Podunajské Biskupice sme dosiahli čerpanie finančných prostriedkov na **rekonštrukciu povrchu cyklotrasy** na Dvojkřížnej ulici, ktorá spája Podunajské Biskupice s Vrakúňou a Ružinovom.

Ako ďalšiu mestskú investíciu spomenieme **rekonštrukciu povrchu chodníka** na Komárovskej ulici, čo bol podnet od obyvateľa, za čo mu ďakujeme. V novom roku budeme v iniciatívach pokračovať a v rozpočte chceme presadiť **vybudovanie chýbajúceho chodníka** z Popradskej ulice k autobusovej zástavke na Kazanskej ulici a **vybudovanie verejného osvetlenia** na sídlisku Medzi jarkami.

Z rozpočtu hlavného mesta sa dokončilo rozšírenie a oploštenie **cintorína na Šamorínskej ulici**. Teraz čakáme na kolaudčné rozhodnutie a vykonanie kolaudácie, aby sa nová časť mohla dať do prevádzky.

Z rozpočtu Marianumu sa vybudovali nové chodníky, pribudli nové studničky, upravilo okolie domu smútku, umeľohmotné výplne dverí vymenili na sklenené, presvetlili sa stromy a odstránili sa neporiadok po nezodpovedných kamenároch. V novom roku sa v tom bude pokračovať.

S odhodlaním a s novými silami po vianočných sviatkoch budeme v novom roku presadzovať v mestskom zastupiteľstve aj naďalej záujmy našich obyvateľov Podunajských Biskupíc. Budeme sa usilovať o vybudovanie cestnej svetelnej signalizácie na križovatke Komárovská – Podunajská – Vrakúňská – má už „vysúťáženého“ zhotoviteľa, ktorý po predĺžení stavebného povolenia trpezlivo čaká na to, aby stavbu mohol uskutočniť. Žiaľ, kvôli zlému finančnému stavu hlavného mesta sa to už 5 rokov odkladá a hlavné mesto začína aj rok 2014 s rozpočtovým provizóriom.

Milan Černý a Izabella Jéghe
poslanci MiZ a MsZ

Az újév küszöbén

Ilyenkor, év elején szokás visszatekinteni az elmúlt évre, hogy számba vegyük, mint fővárosi képviselők milyen munkát végeztünk a testületben. Most csupán a városrészeinket érintő gondokról szólnunk.

A lakosok nagyobb biztonságát szolgáló kamerarendszer kiépítéséről városrészeinkben, a Püspöki Újság korábbi számainak hasábjain már szóltunk. **A kamerarendszer első két darabja** üzembe helyezésének munkálatai már folynak. Ezek az árokközi lakótelepen, a legveszélyeztetettebb részen, a Bieloruská utcán az alapiskola közelében, a másik a Lidl bevásárlóközpont közelében kerül elhelyezésre. Ezzel egyidejűleg egy további kamerát helyeznek el a verekyei városrészben az úgyn. Pentagon környékén. A rendszer üzemeltetése a rendőrség feladata lesz. Reményeink szerint 2014-ben további két kamerát helyeznek el a homorúszögi részben a Tesco körül, illetve az Ófaluban a Szentháromság téren.

Ezzel szorosan összefügg az az igyekezetünk is, hogy Pozsonypüspöki részére **növeljék a rendőri állomány létszámát**. Bízunk abban, hogy e két tényező egymást kiegészítve, nagyobb biztonságot nyújt majd városrészeink lakóinak.

A főváros költségvetéséből sikerült finanszírozni a vasútállomásnál a Püspökut, Verekyével összekötő **kerékpárút burkolatának javítását**, amelyet majd továbbépítve egészen a ružinovi városrészbe vezetnek.

Megjavítottuk a Komárovská ucai járdák egy részét, amelynek rossz állapotára az egyik ott lakó hívta fel figyelmünket, amiért hálásak vagyunk neki. Városrészeink járdáinak felújítására a jövő évi költségvetésben további anyagiakat szeretnénk elkülöníteni, amiből majd **megépülhet a hiányzó járdarész** a Popradská utcától az autóbusz megállóig, és az **árokközi lakótelep belső körének megvilágítása**.

Az elmúlt évben befejeződött a Somorjai utcán lévő **temető bővítése, és bekerítése**. A műszaki ellenőrzéshez szükséges formások elintézése után, a Marianum Temetkezési Vállalat az új részt hamarosan átadja rendeltetésének. A Marianum Temetkezési Vállalat a temetőben saját költségvetéséből új járdákat, kutacskákat épített, kivágatta a korhadt fákat és bokrokat, több fát visszametszettek, rendbe tették a halottasház környékét, Kívül-belül átmeszelték és az ajtóba üveget tettek. Az újévben szeretnénk elérni, hogy a még javításra váró főút új burkolatot kapjon és megépítsék a még hiányzó kutacskákat.

Karácsony szelleméből és bensőségéből új erőt merítve megteszünk mindent annak érdekében, hogy városrészeink lakóinak igényét kielégítsük. Szeretnénk elérni, hogy a főváros költségvetésében, elkülönítsék azt az összeget, amelyből a már 5 éve a folytonos anyagiak hiánya miatt húzódó, Szúnyogi, Podunajská és a Verekyei utcák jelzőlámpás kereszteződése végre megépülhessen. Az építkezési engedély határideje 2014. júniusában lejár. A kivitelező már 5 éve vár arra, hogy megépítse a kereszteződést. A főváros nagymértékű anyagi hiánya az oka többek közt annak is, hogy a 2014-es évet költségvetési provizóriummal kezdi.

Milan Černý és Jéghe Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselők

Novoročné želania

*Prajem všetkým to, čo každý chce mať,
čo sám chcem i Vám chcem priat.
Aby všetkým zdravie, šťastie, láska a pohoda slúžili,
by Vás starosť, zloba, závisť a chamtivosť obišli,
aby človek človeka v úcte mal,
aby nikto z nás sám nezostal.
Aby sa každý deň bolo s kým smiať,
aby ste iba od radosti plakali
a takto príjemne rok 2014 v kruhu blízkych prežili.*



Vážení spoluobčania, Biskupičania!

Dovoľte mi v mene nášho poslaneckého klubu strany Smer-SD na prahu nového roku 2014 úprimne poďakovať za Vašu podporu v roku 2013. Vážime si Vašu dôveru i v týchto všestranne neľahkých časoch. Tešia nás aj Vaše reakcie na prácu našich poslancov. Budeme i naďalej počúvať Vaše názory, potreby a tieto presadzovať v miestnom zastupiteľstve i v poslednom roku tohto volebného obdobia.

Do nového roku 2014 Vám i Vaším blízkym ešte raz zo srdca prajeme dobré zdravie, lásku, rodinnú i pracovnú pohodu, aby Vám úsmev radosti celý rok žiaril na tvári.

František Dej

predseda poslaneckého klubu Smer-SD



*Zabudnite na starosti,
celý rok plný radosti.
Nech sa Vám dni šťastia množia,
nech Vás chráni ruka Božia.
Šťastný Nový rok praje všetkým
Biskupičanom*

Mikuláš Krippel

Vážení spoluobčania!

Nový rok nie je len údaj v kalendári, ale pre každého z nás znamená aj začiatok nových plánov, predsavzatí a určenie si nových cieľov, ktoré by sme počas nastávajúceho roka chceli uskutočniť. Je to však aj čas obzretia sa späť a zhodnotenia toho, čo sme uplynulý rok zažili, vykonali, či nestihli urobiť. Život človeka je sám o sebe pestrý a každého z nás postretli aj zlé dni naplnené trápením, smútkom a nezdarom, ako aj dni dobré, veselé, radostné a šťastné. A na tomto dobrom je potrebné ďalej stavať, rozvíjať veci započaté a nebáť sa prekážok, ktoré určite počas nastúpenej cesty prídu. V prichádzajúcom roku 2014 Vám prajem veľa sily a šťastia v každodennom živote. Prijmite, prosím, aj želanie pevného zdravia, vzájomného pokoja a harmónie, zlepšenie medziludských vzťahov, nech Vám prinášajú šťastie Vaše deti a nech sa dlho môžete tešiť z prítomnosti Vašich najbližších. Rozdávajme okolo seba dobrú náladu, usilujme sa prekonať zlo dobrom, znášajme nedorozumenia a ceňme si to, čo má naozaj hodnotu.

Váš poslanec Ján Duranský



Na aktuálne témy

Dokončenie zo strany 1

kach a v tomto trende budeme pokračovať. Je mi ľúto, že hlavné mesto nesplní svoje sľuby. Aj pri možnej najlepšej spolupráci s mestskými poslancami sa zatiaľ nepodarilo vybudovať cestnú svetelnú signalizáciu na Podunajskej – Vrakunskej – Komárovskej, na ktorú je vydané stavebné povolenie. Od roku 2007 som pracovala na tom, aby mesto rozšírilo cintorín v Podunajských Biskupiciach a zrekonštruovalo chodníky. Konečne sa to dotiahlo do štádia, keď už môžeme skolaudovať rozšírenú časť cintorína. Kamerový systém v Podunajských Biskupiciach sa tiež začne budovať. Dve kamery budú pri Jantári a Lidli. Ponúkla som mestskej polícii priestory v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej, keďže to je najbližšie k „Pentagonu“ (Vrakuňa).

Jednou z priorít na roky 2010 – 2014, o splnenie ktorých som požiadala hlavné mesto a primátora Bratislavy, je úprava Popradskej ulice – vybudovanie chodníkov k zastávke MHD a priechodov pre chodcov aj na Kazanskej ulici, ktorým sa hlavné mesto dodnes nezaoberalo napriek nemalému vynaloženému úsiliu našich mestských poslancov.

Dvadsať prvého januára 2014 sa spolu s 18-timi starostami stretne v Čilistove s poslancom NR SR Arpádom Érskom a s ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR Jánom Počiatkom na rokovaní o rýchlostnej ceste R7, o čom vás budem informovať.

Biskupičanom želám v novom roku dobrých ľudí vždy po boku.

Zdravie, lásky plný dom a spokojný život v ňom.

Virradjon ránk szép nap, köszöntön ránk jó év, kedves hajlékunkba költözzön a jólét!

A lelkünkbe boldogság, a szívünkbe béke, ezt kívánom a pozsonypüspökieknek az új esztendőbe!

Alžbeta Ožvaldová

Tisztelt Polgártársak!

Az Új Év nem pusztán egy adat a naptárban, hanem mindenki számára az új tervek, elhatározások és célok kezdete is jelenti, amelyeket az elkövetkező esztendő folyamán szeretnénk megvalósítani. De alkalmas időszakra ez a visszatekintésre, számadásra, értékelésre is, önmagunkról és mindarról amit az elmúlt esztendőben megtettünk, illetve megtenni nem sikerült. Az emberi élet sokszínű, változatos, a borút derű követi. A következő esztendőben főleg a derű eseményekre kellene majd mindennapjainkban építeznünk. Szeretnék Önöknek a 2014-es esztendőhöz sok boldogságot, erőt, kitartást kívánni. Szolgáljon egészségük, teljen örömeik családjukban, életük fonala nyúljon hosszúra. Életüket vezényelje harmónia és békés emberközi kapcsolatok. A rosszat jóval viszonyozzák.

Tiszteljük közösen az igazi értékeket az életben és maradjunk mindig vidámak, ezt kívánja képviselőjük

Duranský János



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Dokončenie zo strany 1

poslanci schválili zmenu v bode 3 uznesenia č. 266/2010-2014 z 9. 4. 2013: rekonštrukciu budov Miestneho úradu na Trojičnom námestí a na Žiakovej ulici a rekonštrukciu priestorov Domu kultúry Vetvár vo výške 136 500 € a zmenu v bode 5 uznesenia č. 311/2010-2014 z 1. 10. 2013: rekonštrukciu verejného priestranstva vrátane chodníkov vo výške 133 500 €.

Miestne zastupiteľstvo schválilo úpravu č. 4 programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2013 v štruktúre:

	Schválený rozpočet	Rozpočet po úprave č. 3	Úprava rozpočtu + -	Upravený rozpočet
bežné príjmy	5 331 528 €	5 551 942 €	- 102 831 €	5 449 111 €
kapitálové príjmy	12 631 701 €	12 631 701 €	- 12 464 739 €	166 962 €
finančné operácie	0 €	525 000 €	0 €	525 000 €
príjmy spolu	17 963 229 €	18 708 643 €	- 12 567 570 €	6 141 073 €
bežné výdavky	5 331 528 €	5 551 942 €	- 102 831 €	5 449 111 €
kapitálové výdavky	12 610 948 €	13 135 948 €	- 12 464 739 €	671 209 €
finančné operácie	20 753 €	20 753 €	0 €	20 753 €
výdavky spolu	17 963 229 €	18 708 643 €	- 12 567 570 €	6 141 073 €

a zobralo na vedomie rozpočtové opatrenie: 1. medzipoložkový presun finančných prostriedkov; 2. presun finančných prostriedkov podľa funkčnej rozpočtovej klasifikácie.

Po diskusii **k návrhu rozpočtu** Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice **na obdobie rokov 2014 – 2016** (podrobne v zápisnici z rokovania na www.biskupice.sk) poslanci schválili návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2014 ako vyrovnaný v tejto štruktúre:

bežné príjmy	5 564 257 €
kapitálové príjmy	12 545 854 €
príjmy spolu	18 110 111 €
bežné výdavky	5 564 257 €
kapitálové výdavky	12 525 101 €
finančné operácie	20 753 €
výdavky spolu	18 110 111 €

a zobrali na vedomie **návrh rozpočtu** Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice **na roky 2015 a 2016** ako predbežné nezáväzné hodnoty príjmov a výdavkov v tejto štruktúre:

	rok 2015	rok 2016
bežné príjmy	5 508 564 €	5 551 768 €
kapitálové príjmy	5 407 031 €	60 753 €
príjmy spolu	10 915 595 €	5 612 521 €
bežné výdavky	5 508 564 €	5 551 768 €
kapitálové výdavky	5 386 278 €	40 000 €
finančné operácie	20 753 €	20 753 €
výdavky spolu	10 915 595 €	5 612 521 €

Informáciu o vládnom audite č. A 509, K 3333 na projekt č. 24110110114 – Odkanalizovanie podunajskej časti Bratislavského regiónu – Kanalizácia Podunajské Biskupice, I. etapa, zobralo miestne zastupiteľstvo na vedomie.

Odpísanie nedobytných pohľadávok z účtovnej evidencie mestskej časti na základe Rozhodnutia Okresného súdu Bratislava II proti povinnému: Hydrostav, a. s., 150867,95 € a Ľudib, VDI, 15 081,91 €, poslanci schválili.

Aj v roku 2014 poskytne mestská časť **finančný príspevok 50 € pri narodení dieťaťa**. (Podrobné informácie v samostatnom článku.)

Poslanci schválili odpredaj troch pozemkov a nájom časti nebytových priestorov. Nájom pozemku parc. č. 4080/4 – záhrady s výmerou 397 m² na Popradskej ul. na dobu neurčitú poslanci schválili formou obchodnej verejnej súťaže (uverejňujeme ju v samostatnom článku). Schválili aj návrh ceny tepla na rok 2014 z vlastných tepelných zdrojov Bytového podniku Podunajské Biskupice, s. r. o. – domové kotolne:

Baltská 21, Kazanská 19

variabilnú zložku ceny tepla pre konečných spotrebiteľov 0,0653 €/kWh
fixnú zložku ceny tepla 257,6402 €/kW

Estónska 53

variabilnú zložku ceny tepla pre konečných spotrebiteľov 0,0677 €/kWh
fixnú zložku ceny tepla 223,9382 €/kW

Ďalej schválili poskytnutie stravovania pre dôchodcov podľa znenia navrhnutých dodatkov k zmluvám na stravovanie s reštauračnými zariadeniami Bistro na Detskom ihrisku, Dudvážska ulica; East restaurant, Podunajská č. 5 a Reštaurácia Amon, Borekova č. 4, Bratislava.

Správu o návrhu ďalšieho postupu **v konaní o stavebnej uzávere** v území pri Ulici svornosti uviedla starostka a po diskusii, v ktorej sa k návrhu vyjadrili poslanci Peter Adamec, Milan Černý a Zoltán Szabó, ju miestne zastupiteľstvo zobralo na vedomie rovnako ako vyhodnotenie priebehu údržby verejnej a cestnej zelene v roku 2013 a návrh koncepcie údržby na rok 2014.

Poslanci jednomyselne schválili aj návrh na určenie sobášnych dní a obradnej miestnosti pri uzatváraní manželstva na rok 2014, plán kultúrnych podujatí na rok 2014, plán činnosti Miestnej knižnice Podunajské Biskupice na rok 2014 a rámcový plán práce Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2014.

Rôzne

V bode rôzne **starostka Alžbeta Ožvaldová** informovala poslancov o: rámcových oblastiach čerpania fondov EÚ v rokoch 2014 – 2020 v rámci BSK; stretnutí 13. 12. 2013 na ministerstve dopravy k pripravovanej realizácii výstavby komunikácií D4 a R7; prípravách na výstavbu II. etapy kanalizácie v našej mestskej časti, pred týmto rokovaním miestneho zastupiteľstva zasadala výberová komisia na výber dodávateľa prác, ktorá otvorila 13 doručených obálok do súťaže, ponuky sa pohybujú od 6 do 10 mil. €, komisia bude vo svojej činnosti pokračovať výberom zhotoviteľa a po jeho ukončení pošle starostka mestskej časti celé výberové konanie na Ministerstvo životného prostredia SR na kontrolu, až potom podpíše zmluvu s výhercom a začne rokovať s Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou o súčinnosti pri financovaní výstavby. **Poslanec mestského zastupiteľstva Milan Černý** informoval poslancov, ktoré investície v našej mestskej časti boli zapracované do rozpočtu hlavného mesta (napr. cyklotrasy, osadenie kamier, oprava chodníka na Komárovskej ul., rozšírenie a úprava cintorína).

Interpelácie poslancov

Izabella Jégh žiadala opraviť rozbitý chodník na Vetvárskej ulici pri herni. Odpovedala jej starostka: tento chodník je v správe Magistrátu Bratislavy. Požiadala mestských poslancov I. Jégh a M. Černého, aby pri schvaľovaní rozpočtu mesta na rok 2014 žiadali v ňom vyčleniť finančné prostriedky aj na opravu tohto chodníka.

Miestne zastupiteľstvo odsúhlasilo predaj pozemku pri reštaurácii Hviezda na Hviezdnej ul. s tým, že na ňom bude vybudované parkovisko. Parkovisko je však určené len pre návštevníkov hotela a motorové vozidlá ostatných návštevníkov parkujú na ceste, aj priamo v križovatke, kde bránia výhľadu vodičom. Žiada túto nebezpečnú situáciu riešiť. Starostka poslankyňu ubezpečila, že referát ŽP, OaCH miestneho úradu zabezpečí také dopravné značenie, aby vozidlá neparkovali v križovatke.

Zoltán Szabó žiadal urgovať na Magistráte Bratislavy vybudovanie prechodu pre chodcov pri križovatke Orenburská – Učiteľská a upozornil na nedokončenú a nebezpečne zošikmenú cyklotrasu z MČ Bratislava – Vrakuňa na Dvojkrížnej ulici.

Pavol Kubiš žiadal po orezaní stromov na Bieloruskej ulici orezať stromy aj na Lotyšskej ulici a zabezpečiť plechový otvor v kopci zo zeminy pred predajňou Tesco na Bieloruskej ulici.

František Dej navrhol v súvislosti s výstavbou II. etapy kanalizácie v mestskej časti vykonať medzi majiteľmi objektov osvetu o pripojení sa na vybudovanú kanalizáciu. Starostka poslancu ubezpečila, že miestny úrad rovnako ako pri budovaní I. etapy, zvolá stretnutie s občanmi, rozpošle výzvy na budovanie prípojok a informácia bude zverejnená aj v Biskupických novinách. Ďalej žiadal informáciu, aké stavebné konanie prebieha na Podunajskej ulici, lebo zverejnená informácia na web stránke mestskej časti sa nedá otvoriť.

Milan Černý opätovne upozornil na nutnosť opráv ciest na Dudvážskej ulici.

Dana Filová žiadala orezanie drevín pred bytovými domami na Bodrockej ul. č. 11 – 13 – 15.

Ján Duranský odporučil na základe požiadaviek občanov prehodnotiť nutnosť zachovania jednosmernej dopravy na Kvetinárskej, Kovovej a Popradskej ulici. Obojsmernú dopravu na týchto uliciach podporil aj poslanec Róbert Bukvay.

František Chmelíček sa informoval ako dopadla kontrola schátného objektu bývalých WC pred Tescom na Bieloruskej ulici. Odpovedal vedúci Stavebného úradu akad. arch. Kamil Pašteka. Podľa vyjadrenia statika bude potrebné tento objekt odstrániť. Majiteľ plánuje objekt zbúrať v jarých mesiacoch budúceho roka.

Miestne zastupiteľstvo našej mestskej časti bude v roku 2014 zasadať 4. februára, 8. apríla, 3. júna, 23. septembra a 18. novembra o 13.00 hodine v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ulici 15. Pretože môže prísť k zmene miesta zasadania, treba sledovať oznamy vo vývesných skrinkách mestskej časti a na webovej stránke www.biskupice.sk.

(Red.)



Mimoriadne rokovanie zastupiteľstva

Z dôvodu dosiahnutia vyšších bežných príjmov a ďalších navýšených účelových finančných prostriedkov, s ktorými sa neuvažovalo pri spracovaní návrhu programového rozpočtu na rok 2013, a z dôvodu dosiahnutia nižších kapitálových príjmov, **starostka mestskej časti zvolala 30. decembra 2013 poslancov na mimoriadne zasadnutie miestneho zastupiteľstva**, na ktorom prerokovali úpravu programového rozpočtu č. 5 Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2013 spracovanú podľa platnej rozpočtovej klasifikácie vydananej Ministerstvom financií SR a v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia č. 5/2012 o zásadách hospodárenia s finančnými prostriedkami Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Schválili ju v nasledovnej štruktúre:

	Schválený rozpočet	Rozpočet po úprave č. 4	Úprava rozpočtu + -	Upravený rozpočet
bežné príjmy	5 331 528 €	5 449 111 €	+ 22 874 €	5 471 985 €
kapitálové príjmy	12 631 701 €	166 962 €	-12 155 €	154 807 €
finančné operácie	0 €	525 000 €	0 €	525 000 €
príjmy spolu	17 963 229 €	6 141 073 €	+ 10 719 €	6 151 792 €
bežné výdavky	5 331 528 €	5 449 111 €	+ 22 874 €	5 471 985 €
kapitálové výdavky	12 610 948 €	671 209 €	- 12 155 €	659 054 €
finančné operácie	20 753 €	20 753 €	0 €	20 753 €
výdavky spolu	17 963 229 €	6 141 073 €	+ 10 719 €	6 151 792 €

a zobrali na vedomie rozpočtové opatrenie: medzipoložkový presun finančných prostriedkov a presun finančných prostriedkov podľa funkčnej rozpočtovej klasifikácie.

Na rokovaní **zrušili** Všeobecne záväzné nariadenie č. 7/2012, ktorým sa určuje výška dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2013, ktoré bolo prijaté s účinnosťou od 1. 1. 2013 a **schválili** Všeobecne záväzné nariadenie č. 3/2013, ktorým sa určuje výška finančných prostriedkov, určených na mzdy a prevádzku na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2014 s účinnosťou od 1. 1. 2014 (podrobné informácie na www.biskupice.sk).

(Red.)

Rodičovský príspevok

Upozorňujeme všetkých rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2014 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50 €. Podmienky poskytnutia príspevku:

predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiackej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti. Rodič – žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu, kde je dieťa prihlásené ako člen domácnosti (okrem rodinných domov). Potvrdenie musí jasne preukázať, že žiadateľ na uvedenej adrese býval pred narodením dieťaťa a najneskôr v deň narodenia dieťaťa. Príspevok sa bude vyplácať v príslušnom kalendárnom roku narodenia dieťaťa.

Pri deťoch narodených od 1. novembra 2014 si žiadateľ môže uplatniť príspevok najneskôr do konca februára 2015.

Pre žiadateľov zabezpečujúcich náhradnú rodičovskú starostlivosť platia všetky uvedené podmienky. Ak sa žiadateľom narodí tri a viac detí, platí osobitný predpis.

Vyplácanie príspevku sa bude realizovať v hotovosti, z pokladne miestneho úradu.

Z matriky – ako budeme sobášiť v roku 2014

Miestne zastupiteľstvo na zasadnutí 10. decembra 2013 schválilo určenie sobášnych dní, sobášnej miestnosti a doby vykonávania obradov pri uzatváraní manželstva v roku 2014.

Bez poplatku:

- Sobášnymi dňami** sú spravidla každý druhý piatok v mesiaci a každá tretia sobota v mesiaci.
- Sobášnou miestnosťou** je obradná sieň miestneho úradu.
- Dobou** vykonávania obradov sú určené dni: piatok so začiatkom o 12.00 hodine a sobota so začiatkom o 14.30 hodine s pokračovaním v polhodinových intervaloch podľa požiadaviek snúbencov.

Určené sobášne dni bez poplatku v roku 2014:

I. polrok	II. polrok
10. a 25. januára	11. a 26. júla
7. a 22. februára	8. a 23. augusta
7. a 22. marca	12. a 27. septembra
11. a 26. apríla	10. a 25. októbra
16. a 24. mája	7. a 22. novembra
13. a 28. júna	5. a 13. decembra

S poplatkom:

Pri zvýšených nákladoch spojených s vykonávaním obradov, napr. odmena sobášiacich, recitátora, organizačno-technického pracovníka, výzdoba obradnej miestnosti, obhliadka a výzdoba priestorov uzavretia manželstva na inom vhodnom mieste, zabezpečenie chodu a priestorov matričného úradu s možnosťou snúbencov vybrať si svoj sobášny deň a miesto uzavretia manželstva a to:

Sobášny deň:

- mimo určených sobášnych dní 82,50 €
- za iné vhodné miesto mimo miesta vyhradeného na sobášne obrady (záhrada, reštaurácia) 165,50 €

Od správnych poplatkov sú oslobodení:

- ak jeden zo snúbencov je ťažko zdravotne postihnutý
- ak jeden zo snúbencov je v ohrození života.

Zákon NR SR č. 145/1995 o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov ukladá vždy vybrať správne poplatky:

- za povolenie uzavrieť manželstvo pred iným než príslušným matričným úradom medzi štátnymi občanmi SR 16,50 €
- za povolenie uzavrieť manželstvo pred iným než príslušným matričným úradom medzi štátnym občanom SR a cudzincom alebo cudzincami 33,00 €
- za uzavretie manželstva pred iným než príslušným úradom medzi štátnymi občanmi SR 16,50 €
- za uzavretie manželstva medzi cudzincami 165,50 €
- za uzavretie manželstva, ak ani jeden zo snúbencov nemá na území SR trvalý pobyt 199,00 €
- za uzavretie manželstva medzi štátnym občanom SR a cudzincom 66,00 €
- za povolenie uzavrieť manželstvo mimo úradne určenej miestnosti 66,00 €
- za povolenie uzavrieť manželstvo mimo určenej doby 16,50 €

Mgr. Zuzana Dinková
vedúca matriky a EPO

„Mik, mik, Mikuláš, prišiel s čertom na koláč, sľubujem, sľubujem, že už hnevať nebudem...“

Piateho decembra v podvečer prišiel Mikuláš medzi naše deti na priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici nielen s darčekom, ale aj s gitarou a vianočnými koledami. Deti sa ho nevedeli dočkať, ale keď prišiel, privítali ho tak, ako to len deti vedia, s radosťou a očakávaním v očiach. Deti z Materskej školy na Estónskej si pre neho pripravili nádherný program piesní a vianočných kolied. Mikuláš počúval, spieval pre deti a s deťmi... no a nakoniec hádajte, čo deti dostali... Sladkú odmenu.

(BB)

Blahoželáme

Kluby dôchodcov v mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom k životným jubileám, ktoré oslávili a oslavia:

v januári:

Márii Belančíkovej, Ľudovítovi Čerešníkov, Darine Časnej, Olívii Gunaze-rovej, Jozefovi Kelemenovi, Oľge Pavlíkovej, Ľudmile Rýchlej, Márii Sokolovej a Márii Szabovej;

Anne Bláhovej, Štefanovi Bohátovi, Márii Ďurčovej, Alžbete Faktorovej, Anne Halačovej a Dane Leškovej;

Margite Duranskej, Eugenovi Duranskému, Priske Esztergályos, Margite Knoppovej, Eve Lukáčovej, Veronike Mešterovej, Helene Noskovičovej a Dr. Helene Schniererovej;

vo februári:

Margite Csokovej, Júlii Königbauerovej, Eduardovi Krammerovi a Šárke Kollárovej;

Marte Buchelovej, Eleonóre Czirákovej, Elene Kurasovej a Vlaste Pekníkovej;

Anne Gutléberovej, Anne Kosnovej, Rozálii Lelkešovej, Márii Mátefiovej a Zuzane Szatanikovej;

v marci:

Vincentovi Kačeriakovi, Eve Krammerovej a Ľudmile Petrikovičovej;

Irene Čizmaričovej a Lýdii Nešporovej;

Gizele Csókovej, Alžbete Kudličkovej, Márii Lapošovej a Terézii Lászlovej.

Prajeme vám do ďalších rokov zdravie, šťastie, spokojnosť a aby ste si aj v kolobehu všedných dní našli chvíle na radosť.

Mária Molnárová
Libuša Zubaľová
Anna Gutléberová

Letí, letí, čas nám letí...

Ani sme sa nenazdali a ubehol ďalší ročik. V dnešnej uponáhľanej dobe sa človek sotva aj otočí a obzrie sa späť, aby bilancoval, čo počas roka urobil pre seba, ale hlavne pre iných.

V našej Materskej škole na Podzáhradnej ulici sú deti už niekoľko rokov zapojené do projektu Rozličné aktivity rôznych generácií k úcte k starším. Spolupracujeme s Domom seniorov Gerium v Podunajských Biskupiciach.

Tak ako v predchádzajúcich rokoch aj minulý rok v októbri naše detičky potešili svojich starých rodičov vystúpeniami – tancom, básničkami a piesňami. Spoločným pásmom so speváckou skupinou Susedy z Vrakune potešili, rozveselili a rozospievali aj obyvateľov Geria a navzájom sa obdarovali drobnými darčekom.

Ale čas nám letel aj ďalej a priletel k nám aj ten krásny predvianočný. Naučili sme deti iné piesne, vianočné koledy a tance. V našej škôlke sa v každej triede konali Vianočné besiedky. Voňavá vianočná atmosféra,



slávnostne oblečené deti, piesne a koledy dodali nejdneho z rodičov k slzám radosti. Deti mali radosť nielen z darčiekov, všetci sme sa tešili hlavne z toho, že sme sa spolu zišli a pobavili sa.

A ako by to bolo, keby sme zabudli na obyvateľov Geria. Nezabudli sme, aj ich sme potešili spolu so Susedami vianočným pásmom a piesňami.

A čas nám ďalej letel a letel a priniesol nový rok 2014, v ktorom vám všetkým želáme veľa zdravia, šťastia a pohody. A občas sa aj zastavte, obzrite sa, aj si zaspievajte – uvidíte – bude vám lepšie pri srdci.

Klára Chodelková



Múzeum obchodu Bratislava po roku 2013



Múzejný pivovar.

Naše múzeum práve oslávilo svoju tridsiatku, čo pre múzeum nie je ani veľa, ani málo. Tu je namieste povedať, že práve do tohto „zrelého“ veku múzeum vstúpilo nadmieru atraktívne a „vyparadené“. Múzeum obchodu Bratislava je so svojimi 4 zamestnancami jedno z najmenších, ale počtom zbierkových predmetov a písomností 65 336 kusov nezaostáva ani za svojimi oveľa väčšími a staršími „príbuznými“. Múzeum sa v súčasnosti vôbec teší zatiaľ najúspešnejšiemu obdobiu v svojej histórii. Veď len nedávno sa podaril husársky kúsok a novú (!) stálu expozíciu „C.K. Kupecký krám a Múzeum obchodu“ sme otvorili, ako skutočne prvú v histórii slovenského a českého múzejníctva, v zahraničí, v meste – pamiatke UNESCO v Českom Krumlove na prestížnej adrese, ktorú skutočne nemôže obísť žiaden turista. Ako keby to nestačilo, múzeum konečne v apríli „prerazilo“ aj v historickom centre Bratislavy a na Bielej ulici otvorilo ďalšiu (!) stálu expozíciu s názvom „Obchod v múzeu – Prešporský Koloniál“.

Múzeum sa drží hesla, ak má niečo ľudí – bežných návštevníkov zaujať, musí to byť niečo skutočne výnimočné, na úrovni a zároveň im blízke. Takým je aj ďalší, až svetový unikát – projekt „Rock v múzeu“, ktorý za 5 rokov svojej existencie, práve prostredníctvom hudby predstavil celkom zblízka také hviezdy z dejín svetovej rockovej, či bluesovej hudby, o akých sme donedávna ani nechýrovali. Najdôležitejšie však je, že aj prostredníctvom tohto projektu sa meno „Múzeum obchodu



„Obchod v múzeu – Prešporský koloniál“.

Bratislava“ dostalo „do uší“ veľkého množstva ľudí, ktorí by inak o históriu záujem neprejavili. Práve v tomto duchu sme, ako poslednú novinku vybudovali a otvorili aj ďalšiu novú expozíciu – unikátnu a po všetkých stránkach atraktívnu a výnimočnú historickú Hostinec „Múzejný pivovar“, ako svedectvo minulých dôb.

Ide o bezprecedentný počin v múzejnom svete. Veď, možno skromne povedané, minimálne v stredoeurópskom priestore neexistuje múzeum, ktoré by vyrábalo vlastné, vysokokvalitné 4 druhy piva. Múzeum, ktoré dejiny pohostinstva prezentuje tak hmatateľne, že v novej expozícii možno dobovú atmosféru nielen zažiť, ale aj ochutnať. Tak nech sa páči a „Na zdravie!“.

Marcel Juck

Otváracie hodiny:

Podunajské Biskupice, Linzboothova ul., Stála expozícia:

Ut – Pi 9.00 – 17.00 So – Ne 10.00 – 17.00

Hostinec „Múzejný pivovar“: Ut – Ne: 17.00 – 22.00

Bratislava, Biela ul., „Obchod v Múzeu – Prešporský koloniál“:

Ut – Ne 10.00 – 18.00

Český Krumlov, Radniční ul., „C. K. Kupecký krám a Múzeum obchodu“:

Po – Ne 10.00 – 18.00

Program „Rock v múzeu“ 1. štvrtrok 2014:

Sobota	25. 1.	19.30	Derek Trotson (UK – Progressive rock)
Nedeľa	16. 2.	19.30	Vdelli (AUS – Heavy Bluesrock)
Piatok	14. 3.	19.30	Ewan Dobson (CAN – Solo guitar music)
Piatok	21. 3.	19.30	Norman Beaker Trio (UK – Blues)

Pokračujeme v tradícii

Klub strany Smer-SD Podunajské Biskupice pokračuje v tradícii výsadby stromov na sídlisku. Málokto vie, že na území našej mestskej časti bolo v rámci verejnej zelene v roku 2009 evidovaných 5334 stromov. Silné mrazy na prelome rokov 2012/2013 spôsobili na stromoch značné škody. Polámali konáre a vyvrátili celé stromy v takom veľkom rozsahu, že o 69 stromov sa ich počet znížil. Počas roka v dôsledku tejto kalamity a značne suchého a teplého leta sa dodatočne odstránilo 55 odumretých alebo nebezpečných stromov.

Členom nášho klubu nie je ľahostajný tento stav a preto aj minulý rok nadviazali na výsadbu stromov pred roka, kedy sme vysadili 50 stromov a kríkov. Poslednú novembrovú sobotu sme vysadili listnaté stromy



v parku na rohu Uzbeckej a Korytnickej ulice, pri čerpacej stanici pohonných hmôt, a pri Zdravotnom stredisku na Lotyšskej ulici. Máme dobrý pocit, že sme vo svojom voľnom čase, z vlastnej iniciatívy a na vlastné náklady urobili pre sídlisko dobrú vec.

Občania, ak chcete v budúcnosti skrášliť okolie vášho bydliska, obráťte sa na poslancov miestneho zastupiteľstva za Smer-SD (Dana Filová, Anna Čierna, Rozália Múčková, František Chmelíček, František Dej, Peter Adamec) alebo predsedníčku klubu Jarmilu Kiczegovú a ostatných členov klubu.

Ing. Peter Adamec
poslanec za SMER-SD
www.peteradamec.webnode.sk

Integráčik

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky v súvislosti s propagáciou integrovaného záchranného systému a európskeho čísla tiesňového volania 112 vyhlásilo výtvarnú súťaž pre deti z materských a základných škôl s názvom „Nakresli svojho Integráčika“.

Súťaž sa zúčastnilo osem základných a štrnásť materských škôl. Cieľom súťaže bolo, aby deti nakreslili svoju predstavu maskota „Integráčika“ pre zdravotnú záchrannú službu.

Z našej **Materskej školy Linzboothova** sa zapojili do súťaže štyri predškolské triedy s deťmi vo veku 5 – 6 rokov, pričom šesť



prác sme poslali priamo do súťaže. Napriek tomu, že všetky práce boli pekné a zaujímavé, zvíťaziť mohla iba jedna práca, ktorej autorkou bola **Linduška Kocúrová** z 8. triedy. Umiestnila sa na treťom mieste za okres Bratislava a práca je

vystavená spolu s ostatnými na Okresnom úrade Bratislava na Staromestskej ulici č. 6. Víťazke srdečne gratulujeme a prajeme ešte veľa úspechov v ďalšej tvorbe.

Marianna Pekárová
učiteľka MŠ Linzboothova



Obchodné verejné súťaže

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

- v zmysle uznesenia č. 125/2010-2014 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 14. 2. 2012 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom časti nebytových priestorov v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1 s výmerou 60,09 m² na dobu neurčitú, k. ú. Podunajské Biskupice.**
- v zmysle uznesenia č. 347/2010-2014 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 10. 12. 2013 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom**

pozemku parc. č. 4080/4 – záhrady o výmere 397 m² na Popradskej ul., na dobu neurčitú, k. ú. Podunajské Biskupice.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov a pozemku možno získať:

- na internetovej stránke: **www.mupb.sk**,
- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230,
- na mailovej adrese: **vlasta-pavlackova@mupb.sk**.

Prístup k nehnuteľnostiam na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov: do 14. 2. 2014 do 12.00 hodiny.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

Teplota, vlhkosť, pohoda

Aby ste sa cítili doma dobre, nemôžete mať vlhkosť ani vysokú – ani nízku.

- Najvhodnejšia teplota v izbe je 18 – 21 °C (ale ja mám rád 22 °C).
- Najvhodnejšia relatívna vlhkosť vzduchu je 45 – 55 %.
- Veľmi vlhký vzduch nad 60 % podporuje rozmnožovanie zárodkov plesní a mikroorganizmov, ktoré dokážu vyvolať alergie, astmu alebo aj infekcie dýchacích ciest.
- Veľmi suchý vzduch (pod 35 %) spôsobuje vysušenie očí a slizníc – neskôr dráždivé reakcie až zahlienenie, bolesti hlavy a hrdla.
- Vlhký vzduch sa horšie zohrieva – studený (a relatívne vlhký) vzduch zvonka sa pri zohriatí stáva suchý a spotrebujete menej tepla ako udržiavanie vlhkého.
- Teplý vzduch je smädny (na vodu – vypije jej viac), studený vzduch je abstinent.

Zateplili ste, máte plastové okná a zle sa vám dýcha?

To práve preto, že ste zateplili – byť je nepriedušný. Staré steny (panel alebo aj tehla) „dýchali“ – brali – sali vlhkosť zo vzduchu v miestnosti, vlhkosť vsiakla do stien a vietor ju potom odfúkal z povrchu vonku – za cenu tepelných strát, staré drevené okná prefukovalo, vzduch sa vymieňal. Ak ste zateplili nedávno, nezanedbajte to, byť môže zvlhnuť alebo aj oplesniť – **ak ste zabudli na VETRANIE!**

Každý človek do svojho okolia vydýcha okrem iného aj vodnú paru a oxid uhličitý (CO₂), tieto treba z obytných miestností odstrániť.

- Za deň človek vypotí a vydýcha 1 až dva litre vody a vydýcha skoro kilogram oxidu uhličitého.
- Norma odporúča v miestnosti (ak má 75 m³) s tromi spiacimi osobami vymeniť (všetok) vzduch približne raz za hodinu, ak tam pracujú, cvičia alebo varia, ešte rýchlejšie.
- V našej vzduchotesnej miestnosti by človek ťažko prežil dva dni – udusil by sa.
- **Náš tip: Monitory obsahu oxidu uhličitého.**

Vzťah medzi teplotou a vlhkosťou vzduchu:

Ak je vlhkosť vzduchu v miestnosti príliš vysoká, hlavne vetranie v zime sa vám môže zdať ako nezmysel, keďže vzduch vonku je studený a takisto dosť vlhký. Studený vzduch však môže absorbovať len málo vlhkosti alebo (veľmi veľmi studený) dokonca neabsorbuje žiadnu. **Keď ale otvoríte okno** a necháte vetrať, studený vzduch sa zohreje a môže naberať vlhkosť, čím jeho **relatívna vlhkosť klesne!**

Vzduch „pije“ vodu:

čím je teplejší, tým viac. Meter kubický vzduchu teplého 30 °C vypije vyše 30 gramov vody, ten istý kubík pri teplote 1 °C šesťkrát menej – asi 5 gramov vody. Čím je vzduch teplejší, tým viac vody vo forme pary (tú nevidíme, vidíme len zrazenú paru – hmlu) sa do neho zmestí.

Takže: Čo sa deje pri vetraní?

Inak je to v zime a inak v lete, v lete sú obvyčajne pomery vonku a vnútri skoro rovnaké, vetraním však odstránime CO₂ a pachy.

Záver: ak v zime vyvetráme, odstránime z miestnosti vlhkosť. Ak vyvetráme rýchlo, ušetríme teplo a tým aj peniaze.

Prečo nám vlhnú alebo až plesnejú steny?

Vlhnú a potom plesnejú **miesta**, ktorých **teplota je nižšia ako rosný bod**. Pri teplote vzduchu 20 °C a relatívnej vlhkosti 65 % má rosný bod hodnotu 13,2 °C. Čo to presne znamená? Vzduch začne kondenzovať a vytvárať kvapky vody na stropoch a stenách, ktoré sú chladnejšie ako 13,2 °C. **Plesne** (ich zárodky – spóry) **sa zakoreňujú tam, kde je vlhko.**

- **Čo s tým?** – Znížiť vlhkosť a/alebo zvýšiť teplotu. Lacnejšie je zníženie vlhkosti.
- **Plesne neznášajú sucho a prúdenie vzduchu. Ak už máte plesne**, je to ako so zubným kazom – treba ísť k zubárovi.
- Okrem vlhkosti treba z bytu **odstrániť aj CO₂** a pachy.

Takže VETRAŤ, VETRAŤ, VETRAŤ!

Ako na to a čo za to? Tri možnosti:

1. **Vetranie bez investície** – pravidelné vetranie – tri až štyrikrát denne ráno, napoludnie, popoludní a pred spaním. Samozrejme, ak nie ste doma, nemusíte bežať z roboty domov napoludnie vyvetrať. V zime treba vetrať krátko – suchý vzduch v našej miestnosti nemá ani 100 kilogramov (kubik suchého vzduchu má hmotnosť asi 1,2 kg) – vyženieme ho von aj s vlhkosťou – a rýchlo naberieme nový tak, aby nám neochladli steny, podlaha a strop – ktorých hmotnosť a aj schopnosť podržať teplo je stonásobne vyššia ako pri vzduchu.

Krátkym účinným vetraním v zime ušetríme peniaze za teplo:

Otvorte okno dokorán – ak sa dá, urobte prievan, vonkajšia tabuľa okna sa zarosí – počkajte, kým orosenie zmizne a zavrite okná.

- Ak sa vám pri vetraní dá vypnúť radiátor, ušetríte.
- Suchý vzduch sa ohrieva rýchlejšie a lacnejšie ako vlhký!
- V lete môžete vetrať podľa ľubovôle. Vlhkosť a teplota vonku a vnútri je približne rovnaká, treba von dostať vydýchaný vzduch (CO₂).

2. **Riešenie za 20 – 30 €.** Kúpte si **teploměr s vlhkomerom**, ktorý vám ukáže vlastnosti vzduchu. Niektoré sú so zobrazením pohody, dá sa kúpiť aj taký, čo pípaním upozorní, že vzduch je vlhší ako by mal byť. Ak vlhkomer ukáže vyššiu vlhkosť, vyvetrajte. Vlhkosť by mala byť medzi 45 až 55 percent. V lete to bude obvyčajne viac.

3. **Náš tip: Vetrací teplomer s vlhkomerom – porovná podmienku v miestnosti a vonku a ukáže či treba vetrať alebo zavrieť okno.**

Nabudúce o „hydraulickom vyregulovaní vykurovania“.

Ing. Vladimír Blažiček

Platby za teplo sa v roku 2014 nezvýšia

O tom ako spoločnosť Dalkia Podunajské Biskupice s. r. o., hodnotí rok 2013 a aké sú vyhliadky na rok 2014 sme sa rozprávali s Karolom Kozákom, konateľom spoločnosti.

Ako by ste zhodnotili rok 2013? Môžu vaši odberatelia v Podunajských Biskupiciach pri vyúčtovaní za rok 2013 čakať pozitívne správy?

Áno, na základe našich predbežných prepočtov predpokladáme, že správy budú pozitívne. Za rok 2013 očakávame zníženie celkovej priemernej ceny tepla približne o 3 % oproti maximálnej cene schválenej Úradom pre reguláciu sieťových odvetví.

Ako sa podarilo Dalkii dosiahnuť túto úsporu?

Treba pripomenúť, že cena tepla sa skladá z dvoch častí: variabilnej a fixnej. Variabilnú zložku ceny tepla tvoria všetky náklady na energiu, prostredníctvom ktorých sa teplo vyrába a tie vieme ovplyvniť len do určitej miery. Podarilo sa nám taktiež stabilizovať celkovú výšku fixných nákladov v tomto roku a to aj napriek stále sa zvyšujúcim vstupom a inflačnému tlaku na náklady súvisiace so zabezpečením činností, ktoré vykonávame.

Akým spôsobom?

Fixná zložka ceny tepla tvorí približne 35 % z celkovej ceny za teplo

a zahŕňa náklady, ktoré priamo nesúvisia s objemom výroby. Sú to napríklad náklady na opravy, odpisy, bežnú a preventívnu údržbu, odborné prehliadky a skúšky, overenie hospodárnosti, poistenie, mzdy, réžie a pod., ktoré máme z veľkej časti pod kontrolou a vieme ich správne naplánovať.

Z toho vyplýva, že finančné prostriedky sú pravidelne vyčlenené na opravy a údržbu systému centrálneho zásobovania teplom (CZT) v meste.

Celý systém CZT je majetkom mesta a teda aj jeho obyvateľov. Dalkia tento majetok spravuje tak, aby čo najlepšie slúžil svojmu účelu. Na to, aby bol systém CZT bezpečný a dobre fungoval, musíme plánovať aj finančné zdroje do jeho neustálej obnovy. Samozrejme, niektoré poruchy nevieme predvídať ani my. Vtedy však nastupujú naši odborníci, ktorí dokonale ovládajú svoje remeslo a usilujú sa čo najrýchlejšie dodávku tepla alebo teplej vody obnoviť.

Rok 2013 je úspešne za nami. Máte pre odberateľov Biskupíc dobré správy aj čo sa týka roka 2014?

Hlavne vďaka neustálej optimalizácii prevádzky zariadení a správnym nastavením fixných nákladov sa v priemere mesačné platby obyvateľov za teplo v roku 2014 nezvýšia.

Dalkia v Podunajských Biskupiciach obnovuje zariadenia

Dalkia Podunajské Biskupice s. r. o., spravuje mestský majetok a ako dobrý hospodár chce prispieť k zveľaďovaniu celého systému centrálneho zásobovania teplom (CZT). Samozrejme, o všetkých aktivitách informuje predstaviteľov mestskej časti. „V roku 2013 sme v kotolni na Podzáhradnej ulici vymenili kotol za výkonovo menší. Pôvodný kotol s výkonom 2 025 kW bol nahradený novým, 620 kW kotlom. V kotolni na Bodrockej ulici sme inštalovali zariadenie na odplynovanie vykurovacieho média a udržiavanie statického tlaku vo vykurovacej sústave. Na jeseň Dalkia prehodnotila plán opráv a následne obnovila opláštenia dvoch kotolní, na

Lotyšskej a Podzáhradnej ulici. Opravou sme zlepšili technický ako aj estetický stav kotol-

ní,“ vysvetľuje Juraj Kuchta, manažér CZT v Podunajských Biskupiciach.



Kotolňa na Lotyšskej ulici pred rekonštrukciou a po nej.



Pour féliciter



Dovoľte, aby sme vám aj touto cestou popriali v roku 2014 veľa pozitívnej energie a poďakovali za spoluprácu v roku 2013. Vykročíme spolu tým správnym smerom aj v nasledujúcom období.





Ako je to s novoročnými predsavzatiami?

Keď v živote chystáme zmenu, hľadáme ideálny čas, správnu príležitosť, vhodnú chvíľu. Pokiaľ ide o zbavenie sa zlozvykov – fajčenie, pitie, prejedanie sa – ktoré máme radi, platí to dvojnásobne. Správna príležitosť je tak väčšinou až zajtra, ideálne na budúci týždeň, lebo pondelok je predsa len určitý začiatok. Alebo od budúceho mesiaca? Alebo ešte lepšie, začneme novým rokom. Pretože vtedy sa náš život akoby nanovo odrazil a my máme možnosť na nové začiatky.

Nie je to tak? Nie celkom. **V skutočnosti je to len v našich hlavách.** Začiatok nového obdobia nám dáva pocit, že sa nám bude niečo v našich životoch ľahšie meniť.

Čo chceme zmeniť najčastejšie?

Prestať fajčiť, menej piť

Predsavzatia tohto typu pozná väčšina z nás. Vzdať sa cigarety alebo pohárika by možno nebolo také náročné, keby sa z toho nevyvinul taký spoločenský zvyk. Dať si s kamarátmi v krčme pohárik alebo cigaretu pri pive je také bežné, že sa človek bez toho cíti nesvoj. Pravda je však taká, že je to len pocit vo vašej hlave. Ak ste skúšali prestať už predtým, ale nepodarilo sa, nevadí. Skúste to opäť, ale tentoraz do toho choďte s tým, že to vyjde.

Zhodiť kilá a zdravo žiť

Začať pravidelne cvičiť, zhodiť nejaké kilá, zdravšie jesť, viac zeleniny, ovocie a žiadna kola a „mekáč“. To všetko si vyžaduje poriadnu dávku odhodlania a času. Ale život máme len jeden, tak prečo si ho neužiť v zdraví. To, samozrejme, neznamená, že si nič nedoprajete. Stačí mať len mieru.

Venovať sa viac rodine a priateľom

V konečnom dôsledku je toto najdôležitejšie v živote a všetci si to uvedomujeme. Lenže niekedy nie je čas, niekedy sme unavení a povedzme si pravdu, niekedy nám tá rodina lezie na nervy. Tak, či tak, stojí za to, nájsť si na blízkyh viac času.

Učiť sa nové veci, robiť dobré skutky, užívať si viac život

Na učenie a vzdelávanie nie je nikdy neskoro, to isté platí aj pre nové zážitky a dobročinnosť. Stačí mať len otvorené oči a myseľ a nájsť si trochu času.

Naozaj by sme mali viac žiť!

Spoznávať, učiť sa, zažívať, skúšať, vyhrávať a prehrávať, tešiť sa a byť sklamaný a nájsť si čas na nové veci, aby sme si na konci ďalšieho roka (alebo dokonca života) nepovedali, že to bola nuda.

Menej online, viac offline

Možno by bolo fajn, keby sme začali byť trochu staromódnejší. Menej internetu, mailovania a čítovania. Lepšie je stretnúť sa s kamarátmi osobne a rozprávať sa s nimi, mať reálne zážitky. Hoci nám internet dáva pocit slobody, o chvíľu si nebudeme vedieť do očí povedať takmer nič. No a čo, že to niekedy dopadne zle, aj o tom je život!

Nemyslieť len v číslach

Život nie je len o číslach a peniazoch, to by sme si mali pamätať stále.

Prečo nevieme predsavzatia dodržať

Ste odhodlaní, máte pevnú vôľu, viete, čo chcete a viete ako na to. Teraz. Ale čo keď príde ten deň, kedy už naozaj máte prestať s vaším zlozvykom? Zrazu si začnete hľadať výhovorky prečo ešte nie a prečo by vlastne bolo dobré počkať. Veď kto doje ten majonézový šalát, ak nie vy? Predsa ho nevyhodíte! A na jazykový kurz sa nemôžete zapísať teraz, ešte neviete, kedy budete mať čas. Samozrejme... takže, počkáte do ďalšieho roka? Prečo sa vám nedarí udržať si pevnú vôľu? Môže za to váš mozog!

Klame!

Keď si niečo zaumienite, vidíte seba v budúcnosti, ako to plníte. Problém je v tom, že mozog vníma vaše budúce ja ako iného človeka. Je preto jasné, že keď v prítomnosti robíte niečo „zlé“, ako napríklad napchávanie sa dvadsiatym koláčom, mozog vám klame a tvári sa, akoby následky musel znášať až iný človek v budúcnosti.

Vytvoriť zvyk – 10 týždňov

Mozog si rád veci uľahčuje a preto si vytvára z vecí, ktoré robíte, zvyky. Napríklad vie, čo všetko robíte v kúpeľni, keď ráno vstanete a tak to zvládnete aj v polospánku. Horšie je, keď si pamätá, že keď pijete kávu, dáte si k nej cigaretu. Alebo keď idete domov, automaticky čakáte na výťah. Nie je zlé, že si to pamätá. Zvyk sa totiž dá nahradiť. Avšak jedna štúdia ukazuje, že kým si mozog vytvorí nový zvyk, opakovanie trvá takmer celých 10 týždňov. A ak poľavíte, smola, začínate odznova. Takže, trpezlivosť!

Vôľa nie je nekonečná

Ak sa vám to aj podarí dotiahnuť do 6-teho týždňa, možno si poviete, veď čo, už mesiac a pol som nefajčil, jednu cigaretu si môžem dať za odmenu, nie? Nie. Vôľa nie je nekonečná a občas poľaví. Vtedy vás zlozvyk opäť dostane. Takže, ak budete chcieť poľaviť, vtedy je čas najviac zaťat zuby a vydržať to.

Úspech podporuje neúspech

Keď cítite, že sa vám darí, že naozaj chudnete a nebudaj vám to ešte niekto stále pripomína, ste oveľa náchylnejší na to, že neodmietnete koláčik. Motivácia klesá, pretože mozog sa tvári, akoby ste svoj cieľ už dosiahli. Problém je v tom, že nikdy neostane pri jednom koláči... Keď cítíme úspech, máme chuť v snahe poľaviť.

Radšej zlozvyk ako neúspech

Poznáte to, keď ste s niekým pohádaný a hoci sa chcete udobriť a je vám to strašne ľúto, radšej sa mu neozvete? Alebo keď chcete prestať piť, ale radšej sa opijete a robíte si z toho srandu? V skutočnosti váš mozog len kalkuluje lepší variant. Je jednoduchšie podľahnúť zlozvyku alebo znášať situáciu, ktorú síce nechcete, ako by ste museli čeliť tomu, že sa to pokúsíte zmeniť a nepodarí sa vám to. Takto máte situáciu pod kontrolou vy. To si aspoň myslíte. V skutočnosti má situácia pod kontrolou vás. Keď nič nerisknete, nič nezískate. Mozog sa s nami hrá, ale keďže je náš, môžeme mu predsa len nejakú rozkázať.

Takto sa vám podarí dodržať predsavzatia:

- Buďte konkrétni** – najviac, ako sa dá. Povedzte si koľko chcete schudnúť za aký čas alebo koľko kníh chcete prečítať za mesiac a ktoré a podobne.
- Napíšte si to** – veci, ktoré sú napísané naberajú akúsi reálnejšiu podobu. Skúste to.
- Nečakajte na najlepšiu chvíľu** – nemusí to byť pondelok, nemusí byť prvého a ani nový rok. Ak niečo chcete zmeniť, začnite hneď!
- Malé kroky alebo rázna zmena** – niektorým vyhovuje viac postupnosť, niektorým rázny krok. Musíte si to skúsiť sami na sebe. Či zvládnete lepšie pomalé zmeny alebo si trúfnete seknúť so zlozvykom v momente.
- Buďte trpezliví, zmena je proces.**
- Neodmietajte podporu rodiny a priateľov** – dokonca ak vám to pomôže, nájdite si na zmenu partnera. Budete sa navzájom ťahať vpred. Ak sa to však jemu nepodarí, vy to nevzdávajte!
- Stále sa motivujte** – na začiatku je ľahké udržať si motiváciu, keďže ste nadšený vaším krokom. Aj v procese zmeny si pripomínajte, prečo to robíte, obdarte sa niečím (nie zlozvykom!).
- Nevzdávajte to pri neúspechoch** – Nie vždy to ide na prvýkrát.
- Vydržte, pocit úspechu bude stáť za to.**

Držíme palce!

(zdroj: internet)

Športom za duševné zdravie detí

S marketingovou manažérkou Športového klubu polície Mgr. Barborou Procházkovou sa zhovárame o projekte s názvom Športom za duševné zdravie detí.

Z názvu projektu je jasné, o čo v projekte ide. Skúste nám ho napriek tomu priblížiť.

Projekt **Športom za duševné zdravie detí** je zameraný na rozvoj a popularizáciu športu u detí a mládeže vo veku od 6 do 15 rokov v Bratislave a v širšom okolí. Organizátorom je Športový klub polície Bratislava, ktorý sa dlhodobo venuje práci s deťmi a mládežou už od 5 rokov a svojimi kreatívnymi projektmi podporuje pohybové aktivity na školách.

Čo je cieľom projektu?

Cieľom projektu je motivovať deti k pravidelnému športovaniu, predovšetkým k loptovým hrám, rozšírenie členskej základne detí so záujmom o šport a získanie pozitívneho vzťahu k športu. Projekt nielen priamo podporuje nájdenie talentov, ktoré sa môžu vypracovať na reprezentačnú úroveň, ale umožní športovať a mať radosť z pohybu a úspechu i takým deťom, ktoré nie sú v oblasti športu považované za štandardne talentované.

Priblížte nám, ako prebiehajú jednotlivé turnaje?

Projekt pozostáva z 15 turnajov vo vybíjanej (1. až 4. ročník ZŠ), mini hádzanej (zvlášť pre prvý stupeň ZŠ, 5. až 8. ročník ZŠ) a hádzanej (9. ročník ZŠ). Tento ročník sa odohrá v hale Domu športu a v PKO. Školy sa do projektu môžu zapojiť kedykoľvek počas školského roka, pričom nemusia odohrať celý ročník a môžu si vybrať termín turnaja, na ktorý sa prihlásia.

Kto sa môže na turnajoch zúčastniť?

Zapojiť sa môže každá škola z Bratislavy a širšieho okolia, nemusí ani odohrať všetky turnaje. Prihlásiť sa môže kedykoľvek, aj uprostred rozohraného ročníka.

Čo považujete za najväčší úspech?

Najväčším úspechom projektu je záujem detí o šport a náš projekt. Za významný úspech projektu považujem aj víťazstvo v súťaži na tému Šport, veda a umenie v prevencii kriminality za rok 2011. Projekt bol prezentovaný aj na medzinárodnej súťaži European Crime prevention Award vo Varšave v roku 2011.

Všetky športy zápasia s malým záujmom. Chcú dnešné deti ešte hrať hádzanú?

Zaujímavé je, že za posledných zhruba päť rokov sme u nás v klube zaznamenali zvýšený záujem. Veľmi nám pomohol projekt Športom za duševné zdravie detí, ktorý klub rozbehol pred ôsmimi rokmi. Veľa hráčov, hlavne chlapcov, máme odtiaľ.

Kde sa môžu záujemcovia dozvedieť ďalšie informácie o projekte?

„Viac informácií o projekte nájdete na stránke klubu www.sk-bratislava.sk alebo telefonicky u Róberta Bartu (trénera) na tel. č. 0902 93 77 45, prípadne emailom barta@skpba.sk.

Zhovárala sa (mk)

iL Upratovacie služby

Upratovanie, tepovanie a umývanie okien

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

Ponúkame na prenájom nebytový priestor s rozlohou 13,11 m² v objekte na Bodrockej ul. 3, ktorý bol využívaný ako kozmetika/kaderníctvo.

Mesačná úhrada 196 €/mes. V prípade záujmu kontaktujte správcovskú spoločnosť ITAM, s. r. o., Drieňová č. 37, tel. č. 0902 276 141, 4342 5879.

A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14

0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

Nákladná doprava • Mercedes Sprinter:

1,2 t netto, 14,8 m³; 4,3 m dĺžka • mobil:

0905 281 093 • zoltan.szakal.sultan@gmail.com

Január 2014

POZOR na chrípku!

10%

• z prírodných zdrojov
• biologicky aktívne
• klinicky testované

www.jamieson.sk

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA

LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohovorový čas. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov - kvapky, masti, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

Akciové balenia dentálnej hygieny podľa výberu

len tu v lekární!



Zápis detí do škôl

Zápis detí do prvých ročníkov základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice pre školský rok 2014/2015 sa uskutoční v **piatok 14. 2. 2014 od 14.00 do 18.00 hodiny a v sobotu 15. 2. 2014 od 8.00 do 12.00 hodiny**. Zákonný zástupca je povinný prihlásiť na plnenie povinnej školskej dochádzky dieťa, ktoré do 31. 8. 2014 dovŕši šiesty rok veku, ako aj dieťa, ktorému bol odložený začiatok školskej dochádzky. Termín podávania žiadostí pre prijímanie detí do materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice pre školský rok 2014/2015 je **od 3. do 14. marca 2014**. Informácie o zápisoch sú zverejnené na webovej stránke zriaďovateľa a na verejne dostupných miestach škôl.

PaedDr. Beata Biksadská
vedúca odd. školstva a kultúry

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

Vo štvrtok 30. januára o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu Mgr. Martin Šafárik, kaplán nášho biskupického Kostola sv. Mikuláša, ktorý je z mestskej časti Bratislava – Petržalka. Po sv. omši bude malý koncert.

www.facebook.com
www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC
rektor Kostola Sv. kríža
a Milosrdné sestry Svätého kríža

Aktívni seniori



V rámci dobrovoľníckej činnosti sa členovia Základnej organizácie Jednoty dôchodcov na Slovensku – Podunajské Biskupice zúčastňovali na športových aktivitách realizovaných v Bratislave. Jednou z nich bol septembrový „Beh žien“, ktorého sa zúčastnili Jarmila Feketeová a Eva Jurčíková.

Štvorčlenná skupina členov našej organizácie Ing. Vladimír Šimončík, Vladimír Bilka, Eva Jurčíková (na snímke) a Ružena Ševčovičová sa umiestnila medzi prvými na 6. ročníku vedomostnej súťaže „Seniori spoznávajú Európu“, ktorá sa konala pod záštitou Európskeho kultúrneho domu na Palisádach.

Eva Jurčíková
predsedníčka ZO JDS Podunajské Biskupice



Prehľad podujatí v domoch kultúry

Program na február

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

- | | | |
|-------|-------|-------------------------------------|
| 3. 2. | 18.00 | Schôdza výboru MO Matice slovenskej |
| 4. 2. | 14.30 | Stretnutie starých skautov |

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

- | | | |
|--------|-------|-------------------------------------|
| 8. 2. | 19.00 | Ples Základnej školy s MŠ Vetvárska |
| 14. 2. | 19.00 | 53. reprezentačný ples ZO Csemadok |

Pravidelná činnosť

- | | | |
|-------------|-------|--------------------------------------|
| Po, Ut, Št, | 16.00 | Tanečno športový klub M+M Bratislava |
|-------------|-------|--------------------------------------|

Tryskáč – reštaurácia

- | | | |
|-------|-------|--------------------------|
| 1. 2. | 19.00 | Fašiangový maškarný ples |
|-------|-------|--------------------------|

K distribúcii novín

Pri distribúcii našich Biskupických novín do schránok obyvateľov mestskej časti sa dlhodobo vyskytujú problémy s doručovaním novín do bytových a rodinných domov, ktoré nemajú zabezpečené schránky alebo priezor v dverách. Ďalším problémom je neochota obyvateľov otvárať dvere na bytovkách.

Upozorňujeme obyvateľov, že ak chcú dostávať miestne noviny, musia mať funkčné a prístupné poštové schránky. Inak je naša snaha doručiť im noviny márna.

Informácie o distribúcii novín poskytne oddelenie školstva a kultúry MÚ, tel. čísla: 45 522 765, 45 24 26 53.

Biskupické noviny vychádzajú k 15-temu v mesiaci, kedy máte možnosť zobrať si výtlačok alebo prečítať si ich v miestnych knižniciach v DK Vesna na Biskupickej 1 a na Latorickej ulici 4, kde noviny aj archivujú.

Redakčná rada

Platená rubrika

V Biskupických novinách uverejňujeme aj platenú rubriku určenú jubilantom – **Blahoželáme. Platiť budete za znaky v riadku**. Znak si ľahko vyrátate sami – každé písmeno, každé rozdeľovacie znamienko (bodka, výkričník, otáznik, čiarka, bodkočiarka, dvojbodka, úvodzovky, pomlčka, spojovník, zátvorky) aj každá medzera medzi slovami je znak. **Za každý znak zaplatíte 1 cent, za fotografiu 50 centov**. Zaplatiť treba v pokladni Miestneho úradu na Trojičnom nám. 11 počas úradných hodín najneskôr 25. v predchádzajúcom mesiaci ako bude blahoželanie uverejnené. K platbe treba pokladníčke predložiť text blahoželania.

Ak máte text a fotografiu blahoželania v elektronickej podobe, pošlite to do tohto dátumu do redakcie na adresu: **mariakostkova.ria@gmail.com**. Ak máte text písaný strojom alebo rukou (musí byť čitateľný), môžete ho dať do schránky Biskupických novín pod bránou Miestneho úradu na Trojičnom nám. 11 tiež najneskôr 25. v mesiaci. Pripojte aj svoje telefónne číslo pre prípad, že sa redakcia bude musieť s vami skontaktovať, ak jej nebude v texte niečo jasné a adresu, kam vám vrátime fotografiu jubilanta. Veríme, že našu službu využijete, aby ste svojich blízkych pri ich životných jubileách potešili aj týmto spôsobom.

Redakčná rada BN

POZVÁNKA

Starostka mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice Alžbeta Ožvaldová vás pozýva na **Fašiangovú zabíjačku na Tryskáči (dvor) 15. februára 2014 od 9.00 hodiny**. Zabíjačkové dobroty (klobása, cigánska, jaterničky) a dobrá nálada zaručené!

Od 10.00 hodiny priateľský futbalový zápas medzi domácimi Biskupičanmi a pozvanými mužstvami! Tešíme sa na stretnutie!

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jéghe (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksadská, Ing. Milan Černý, Dana Filová,

Alžbeta Janculová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: mariakostkova.ria@gmail.com • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané

rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

Uzávierka: Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**